



**Department
of Ageing,
Disability &
Home Care**

CÁC CHƯƠNG TRÌNH HẬU TRUNG HỌC NĂM 2005: CHUYỂN TIẾP ĐI LÀM VÀ THAM GIA CỘNG ĐỒNG TỜ THÔNG TIN

1. Các Chương Trình Hậu Trung Học Năm 2005 dành cho học sinh rời bậc trung học

Trong năm 2005, Department of Ageing, Disability and Home Care xúc tiến hai chương trình hậu trung học mới, Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm (Transition to Work Program) và Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng (Community Participation Program). Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm và Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng thay thế chương trình Huấn Luyện, Học Tập & Trợ Giúp (ATLAS) dành cho người lớn trước đây.

2. Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm là gì?

Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm trợ giúp cho học sinh rời bậc trung học bị khuyết tật, phát triển những kỹ năng giúp họ đi làm, học nghề và được huấn luyện hoặc học lên nữa. Sau khi rời bậc trung học, các em học sinh được trợ giúp hai năm theo chương trình này.

Đa số các học sinh rời bậc trung học bị khuyết tật đều đi làm, học nghề và được huấn luyện hoặc học lên nữa. Chính Phủ Liên Bang cung cấp nhiều dịch vụ chuyên trợ giúp người khuyết tật đang đi làm, học nghề và được huấn luyện hoặc học lên nữa.

Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm nhằm trợ giúp cho các học sinh rời bậc trung học cần được trợ giúp nhiều hơn trong thời gian ngắn mà các dịch vụ nêu trên không thể đáp ứng và không trùng lặp với các dịch vụ này.

Mỗi cá nhân trong Chương Trình sẽ có một Kế Hoạch Chuyển Tiếp (Transition Plan) dựa trên các ưu điểm, kỹ năng, năng lực và mục tiêu về công việc làm của họ. Kế hoạch này đề ra những mục tiêu cá nhân và các dịch vụ cùng những kế sách sẽ được thực hiện để giúp họ đạt được những mục tiêu đó. Kế hoạch này sẽ được soạn cùng với cá nhân liên hệ, gia đình, người chăm sóc và/hoặc nhân viên bệnh vực quyền lợi.

3. Ai hội đủ điều kiện hưởng Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm?

Để được tham gia Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm, quý vị phải hội đủ tất cả những yêu cầu dưới đây và phải là:

- học sinh rời bậc trung học Lớp 12;
- người khuyết tật với nhu cầu trợ giúp từ vừa phải đến nhiều và được thẩm định có khả năng lao động theo tiến trình do Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC) ấn định;
- tuổi từ 18 trở lên vào năm tham gia Chương trình này lần đầu;¹
- thường trú nhân tại tiểu bang New South Wales;
- người muốn tham gia một chương trình có ích cho các mục tiêu về việc làm hoặc học tập trong tương lai của mình; và
- người hiện không đi làm, học nghề và được huấn luyện, hoặc học lên nữa.

4. Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng là gì?

Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng tạo cơ hội cho học sinh rời bậc trung học bị khuyết tật, với nhu cầu trợ giúp từ mức vừa phải đến nhiều và cần đi làm việc có lương, học nghề và được huấn luyện hoặc học lên

¹ Vì NSW Department of Education and Training có trách nhiệm cung cấp việc học tập cho đến khi thân chủ được 18 tuổi, nên những người dưới 18 tuổi chỉ được phép tham gia trong trường hợp ngoại lệ và phải có sự chấp thuận của Giám Đốc Khu Vực (Regional Director) của DADHC.

nữa, với các cơ hội tiếp tục học tập, phát triển khả năng sinh hoạt và Tham Gia Cộng Đồng, để tăng cường tính độc lập và khả năng đạt được mục tiêu của cuộc đời các em.

Mỗi người trong Chương Trình đều có Kế Hoạch Tham Gia Cộng Đồng (Community Participation Plan) dựa trên các ưu điểm, kỹ năng, năng lực và sở thích của họ. Kế hoạch này đề ra những mục tiêu cá nhân và các dịch vụ cùng những kế sách sẽ được thực hiện để giúp họ đạt được những mục tiêu đó. Kế hoạch sẽ được soạn cùng với cá nhân liên hệ, gia đình, người chăm sóc và/hoặc nhân viên bệnh vực quyền lợi.

5. Ai hội đủ điều kiện hưởng Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng?

Để được tham gia Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng, quý vị phải hội đủ tất cả những yêu cầu dưới đây và phải là:

- học sinh rời bậc trung học Lớp 12;
- người khuyết tật với nhu cầu trợ giúp từ vừa phải đến nhiều;
- được DADHC thẩm định là thích hợp với Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng;
- tuổi từ 18 trở lên vào năm tham gia Chương trình này lần đầu;
- thường trú nhân tại tiểu bang New South Wales; và
- người hiện không đi làm, học nghề và được huấn luyện, hoặc học lên nữa.

6. Những chương trình này sẽ do các dịch vụ nào đảm trách?

Các cơ quan dịch vụ khắp tiểu bang NSW sẽ phụ trách Chương Trình Chuyển Tiếp Đi Làm và Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng. Nhiều dịch vụ này là các tổ chức phi chính phủ, được Department of Ageing, Disability and Home Care tài trợ để phụ trách các Chương Trình này.

7. Thủ tục thu nhận học sinh rời bậc trung học năm 2005?

Department of Ageing Disability and Home Care điều hợp thủ tục thu nhận học sinh rời bậc trung học năm 2005 bằng cách hợp tác với NSW Department of Education and Training, Association of Independent Schools và Catholic Education Commission.

Những ngày chính của năm 2005 là:

| Ngày | Giai đoạn |
|------------------------------------|---|
| <i>cuối Tháng Bảy 2005</i> | Phổ biến Bản Giải Đáp Những Câu Hỏi Thông Thường & cùng với các thông tin khác tại website của DADHC www.dadhc.nsw.gov.au |
| <i>đầu Tháng Tám 2005</i> | Phân phối bộ đơn ghi danh đến các trường |
| <i>Tháng Tám – Tháng Chín 2005</i> | Ghi danh: giáo viên thẩm định các học sinh qua hệ thống điện tử Mạng Lưới Dịch Vụ Nhân (HS Net) |
| <i>đầu Tháng Mười 2005</i> | Học sinh và gia đình được biết kết quả thẩm định |
| <i>Tháng Mười 2005</i> | DADHC cứu xét đơn khiếu nại của thanh thiếu niên và gia đình |
| <i>đầu Tháng Mười Hai 2005</i> | Thanh thiếu niên và gia đình chọn cơ quan dịch vụ |

8. Muốn biết thêm thông tin?

Xin liên lạc với Đường Dây Thường Trục Các Chương Trình Hậu Trung Học (Post School Programs Hotline) qua số 1800-761-030.